



M27

七声道功率放大器

简体中文版




使用说明书

重要的使用安全说明

请妥善保管说明书以备后用。

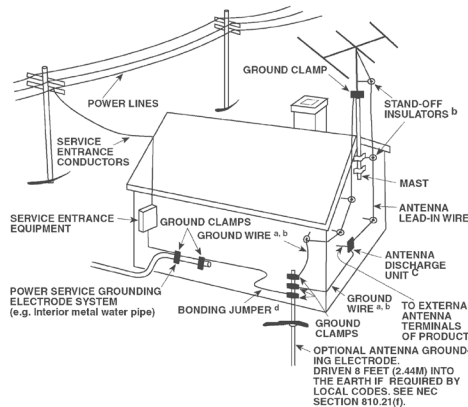
请遵照音响设备上标识的所有警告和说明。

- 1 阅读说明书** - 在使用本设备前必须阅读所有的安全和操作说明。
- 2 保留说明书** - 安全和操作说明书应妥善保管以备后用。
- 3 注意警告** - 本设备和使用说明书中标识的所有警告应予遵守。
- 4 遵照说明** - 所有的操作和使用说明应予遵守。
- 5 清洁须知** - 请在清洁本设备前将电源插头从墙上的电源插座上拔下。请勿使用液体清洗剂或喷雾清洗剂。请使用干燥的布料进行清洁。
- 6 附件** - 为防止发生危险, 请勿使用未经本设备生产商推荐的配件。
- 7 水源与潮湿** - 请勿在水源附近使用本设备, 如浴缸, 洗脸盆, 厨房水池, 洗衣缸, 潮湿的地下室, 或靠近游泳池及其它类似的场所。
- 8 配件** - 请勿将本设备放置在不稳定的推车, 支架, 三脚凳, 托架或桌子上, 因为如本设备跌落, 有严重伤害儿童或成人并严重损坏本设备之虞。请只使用由生产商推荐使用或跟本设备出售的推车, 支架, 三脚凳, 托架或桌子。在安装本设备时须遵照生产商之使用说明进行, 并且须使用生产商推荐的安装配件。
- 9**  用推车运载本设备的时候需要小心。如疾速停下, 过分用力和不平的地面都可能导致车载的本设备倾覆。
- 10 通风** - 本设备机箱上的狭槽和开口是供通风之用, 为确保本设备可靠操作以及防止过热而设置的。千万不能堵塞或覆盖这些开口。绝不能将本设备放在床, 沙发, 毯子等等其材料会堵塞这些开口的软物体上。除非有足够的通风或遵照了生产商指示, 不得将本设备放在书橱或机架等封闭的装置内。
- 11 电源** - 本设备使用的电源必须是标签上所示的电源类型。如您不清楚您家里使用什么电源, 请咨询您的设备经销商或当地电力公司。为放大器切断供电的基本办法是拔下电源插头。请确保电源插头位置方便操作。如果本设备将在很长时间, 如几个月或更长时间内不使用, 请将交流电源线从交流电源插座上拔下来。电源插座应安装在设备附近并且应当方便操作。
- 12 接地或极化** - 本产品可能配有极化交流电源线插头 (极化插头有两个插脚, 其中一个插脚比另一个插脚稍微宽一些。) 接地型电源线除有两个极化插脚外, 还有一个接地插脚。提供较宽的插脚和接地插脚是出于安全需要。如果本产品附带的电源线不能匹配您的电源插座, 请咨询电工更换适合的插座。
- 13 保护电线** - 电线应该合理排布, 以使电线不易被踩踏或被放置在上方的物品触压, 特别要注意与插头接合部位的电线, 筒便插座, 以及在本设备连接处的电线。

- 14 室外天线接地** - 如果本设备连接外部天线或有线电视系统, 为了保护本设备不受电压冲击和静电积聚的损坏, 请确保天线或有线电视系统已接地。国家电器规则 (National Electrical Code) ANSI/NFPA 70 第810条对天线杆和支撑结构的接地, 天线放电单元导入线的接地, 接地导体的尺寸, 天线放电单元的位置, 接地电极的连接以及接地电极有明确的规定。

有线电视安装工须知

本提示是为了提醒有线电视安装工人注意国家电器规则(NEC)的820-40部分的规定, 其中规定了正确接地的指南, 特别是明确要求电线接地端应连接到建筑物的接地系统上, 并根据实际情况尽可能地靠近电线入口处。



- 15 闪电** - 为了在电闪雷鸣时增强对本设备的保护或当长期无人照顾和使用本设备时, 请将本设备的插头从墙壁上的插座上拔下来, 并断开与天线或有线电视系统的连接。这可防止本设备受到闪电和电源浪涌的损坏。
- 16 电力线** - 外部天线系统不应接近架空电缆, 其他路灯, 或强电电路, 也不能安装在可能跌落此类电线或电路的位置。当安装外部天线系统时, 应千万小心, 不要触摸此类电线或强电电路, 因为与其接触有致命之虞。
- 17 超载** - 请勿让墙壁插座, 延长电线或整体式筒便插座超载, 因为这样会有失火或受电击之虞。
- 18 物件和液体侵入** - 切勿将任何物件插入本设备的开口, 因为这样有触及高压或短路部件之虞, 从而造成失火或电击。切勿让任何液体溅湿本设备。

警告! 请勿将设备放置在滴水或溅水的环境中。请勿将盛水的容器, 比如花瓶, 放置于设备上。正如任何电子产品, 使用时注意不要将液体泼到系统中的任何部分。液体可能导致故障和 (或) 火灾的危险。

19 如本设备发生损坏需要维修服务 - 如遇以下情形, 请将本设备的插头从墙壁的插座上拔下来并委托专业的检修人员进行检修:

- a 当电源线或插头受损。
- b 如果液体溅湿了本设备, 或有物件坠入本设备里。
- c 如果本设备被雨或水淋湿。
- d 如果按照操作说明不能使本设备正常运作, 只可以调节使用说明上指定的控制调节部分。因为不正当的调节其它控制有损坏本设备之虞。修理损坏了的设备使其恢复正常运作往往需要专业的技工进行全面检修。
- e 如本设备坠地或受损坏。
- f 当本设备的性能出现显著的变化——这表示本设备需要检修。

20 替换部件 - 当需要替换部件时, 请确保检修师使用的是生产商指定的或具有与原部件相同特征的替换部件。未经授权而替换部件有产生失火, 电击或其它危险之虞。

21 安全性检查 - 在完成对本设备的检修或修理之后, 请检修师进行安全检查, 以确定本设备处于正常的操作状态。

22 热源 - 请勿将本设备安装在热源附近, 比如暖气散热器, 暖气管道的散热孔, 火炉, 或其它产生热量的设备 (包括放大器)。



以深色等边三角形为背景的闪电箭头标示符, 意在提醒用户注意在产品机箱内部存在非绝缘的“危险电压”区域, 其电压幅度足以导致对人体电击的危险。



以深色等边三角形为背景的感叹号标示符, 意在提醒用户注意随产品提供的印刷资料中重要的操作及维护 (维修) 说明。



仅适用于海拔2000m以下地区安全使用



仅适用于非热带气候条件下安全使用

摆放本产品须知

为了维持足够的通风, 请确保在本产品周围留出 (从包括突出部件在内的本产品最末端算起) 等于或超过以下尺寸的空间:

左右面板: 10 cm

后面板: 10 cm

须知:

标记和铭牌位于设备的机箱底部。

警告:

假如设备工作在240V供电电压, 请使用合适的连接插头。

重要的使用安全说明

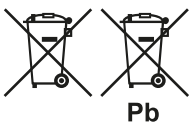
环保须知



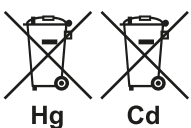
本设备一旦达到使用寿命后,切勿将其与其他日常家庭垃圾一起弃置。而必须将其送到电子电器设备再循环集中回收站。本产品上,使用说明书上以及包装上的标志都对此作了说明。

本产品的制造材料可根据它们的标识来循环使用。通过原材料再利用和循环使用及其他形式的旧产品循环使用,您为保护环境作出了重要的贡献。您所在的当地管理机构可以告诉您有关负责回收相应的电子电器设备的回收点信息。

关于收集及处理废旧电池的信息:(欧洲议会和欧盟理事会监管 2006/66/EC)(适用于欧洲地区的用户)



当电池上印有这些符号时,表明这类电池不应被视为普通生活垃圾,而应作为“分类收集”的垃圾处理。应鼓励对废旧电池进行必要的检测,并最大限度地对其进行分类收集,从而使废旧电池混入普通生活垃圾的几率降至最低。



请终端用户不要将废电池作为没有分类的普通垃圾而丢弃。为能更有效的循环再利用废旧电池,应将废电池分开并就近弃置于指定收集地点。有关电池收集及循环再利用的详情,请咨询当地市政当局,垃圾处理部门,或电池经销商。

通过大家共同遵行有关废旧电池处理的协议,可以防止其对人类健康的潜在危害,减低废旧电池对环境的负面影响,因而对环境保护,保养,及改善环境质量起到积极促进作用。

警告:不要吞咽电池,以免灼伤。

本产品附带的遥控器配有一枚硬币/钮扣电池。如果硬币/钮扣电池被吞下,它可能会导致严重的体内灼伤,在短短2小时,可导致死亡。

请您现在记录本设备型号序列号(当您未连接本设备,仍能看清楚号码的时候)型号与序列号在机箱的背面。为了您今后的方便,我们建议您将这些号码记录于下面:

型号

序列号

开始使用

包装箱内物品清单

箱内除了M27外,还有:

- 一根可分离的交流电源线
- 四件磁性支撑脚
- 清洁布
- USB闪存驱动器
- 快速安装指南

注意

请将随机附带的USB闪存驱动器连接到任何兼容的设备,查看M27使用说明书和快速设置指南。

快速设置指南

面对全新的NAD M27七声道功率放大器,您也许想现在就立即体验它的性能,以下“快速设置指南”将引导您完成必要的初始操作设置。

请在M27与主供电电源断开连线的条件下,完成下列所有线缆连接。当您连接或断开信号线、电源线时,我们也建议您同时关闭其它相关设备的电源,或断开其与交流供电系统的连接。

- 1 请将外置音源的音量控制设定为最低级别。外置音源可以是一个前置放大器、处理器、功放或任何适用的设备。
- 2 设定“SELECT (选择)”开关为“BALANCED (平衡)”或“SINGLE-ENDED (单端)”。连接外置音源的模拟音频输出到M27后面板的“平衡”或“单端”模拟音频输入端口。取决于音源的配置,通过“平衡”或“单端”输入端口的模拟音频输入可连接多达七个通道。
- 3 请连接您的扬声器到M27的扬声器端子。请注意,我们建议您按照后面板标识所指明的通道分配连接扬声器。
- 4 请使用随机附带的交流电源线连接M27与主电源。请将电源线的一端插入M27的交流电源输入端口,另一端连接到供电电源插座。
- 5 请连接外置音源的交流电源线到主电源。在M27开机之前,请先将外置音源开机。
- 6 请将M27的背面板上的电源开关设定为ON。M27进入待机模式,以琥珀色的电源指示灯表示。
- 7 轻按⏻(待机)按钮,M27从待机模式切换到开机状态。电源指示灯将从琥珀色变为明亮/白色。M27已准备就绪进入工作状态。
- 8 根据所需的聆听强度调整外置音源的音量控制。

保留包装料

请勿丢弃M27的包装箱和其他所有原始包装材料。当您需要搬家或迁移M27时,原始包装材料是您用来搬运放大器的最可靠的运输箱。由于缺乏合适的装运纸箱而使原本好端端的部件受损坏的例子屡见不鲜。因此,请您保留包装纸箱!

安装注意事项

- NAD M27应放在稳固、平坦的表面。
- 不要将本机置于阳光直射之下,或靠近高温与潮湿的区域。
- 允许足够的通风。
- 请勿将本机放置在柔软的类型地毯的表面。
- 请避免将M27放置在不通风的封闭柜子内,因为这可能会危及到M27的性能和可靠性。
- 请确保M27在进行任何连接前,已经拔下电源插头。
- 为了获得最佳性能,请使用至少16号(1.5平方毫米)粗或更优质的扬声器线缆。
- 如果将要有一段较长时间不使用M27,请从主电源拔下插头。
- 请使用干布清洁。

请勿卸下机箱的顶盖;那里没有用户可维修的部件。

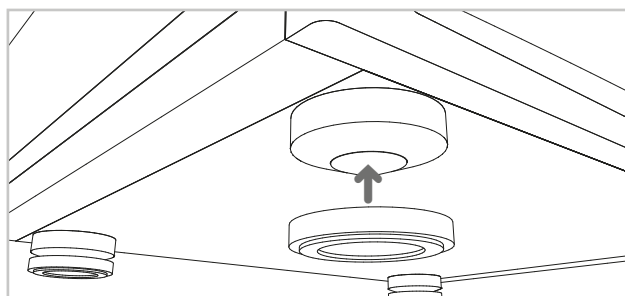
多股绞合扬声器线缆裸线接头和单根硬心扬声器线缆引脚接头

警告: 以此标志标识的终端是危险带电的。请在专人指点下连接外部线缆到这些终端进行安装,或直接使用现成的导线或电线。

请将多股绞合扬声器线缆裸线接头和单根硬心扬声器线缆引脚接头直接插入接线柱的轴孔内。旋开扬声器接线柱上的塑料旋钮,直到螺杆轴孔显露。将裸线接头或引脚接头插入孔内并旋紧音箱接线柱以确保线缆牢固。请确保扬声器电缆的裸线没有接触到后面板或者另一个端口插槽。请确保只有1/2英寸(1cm)的裸露线头或引脚接头,且没有散漏的导线或零星的导线股。

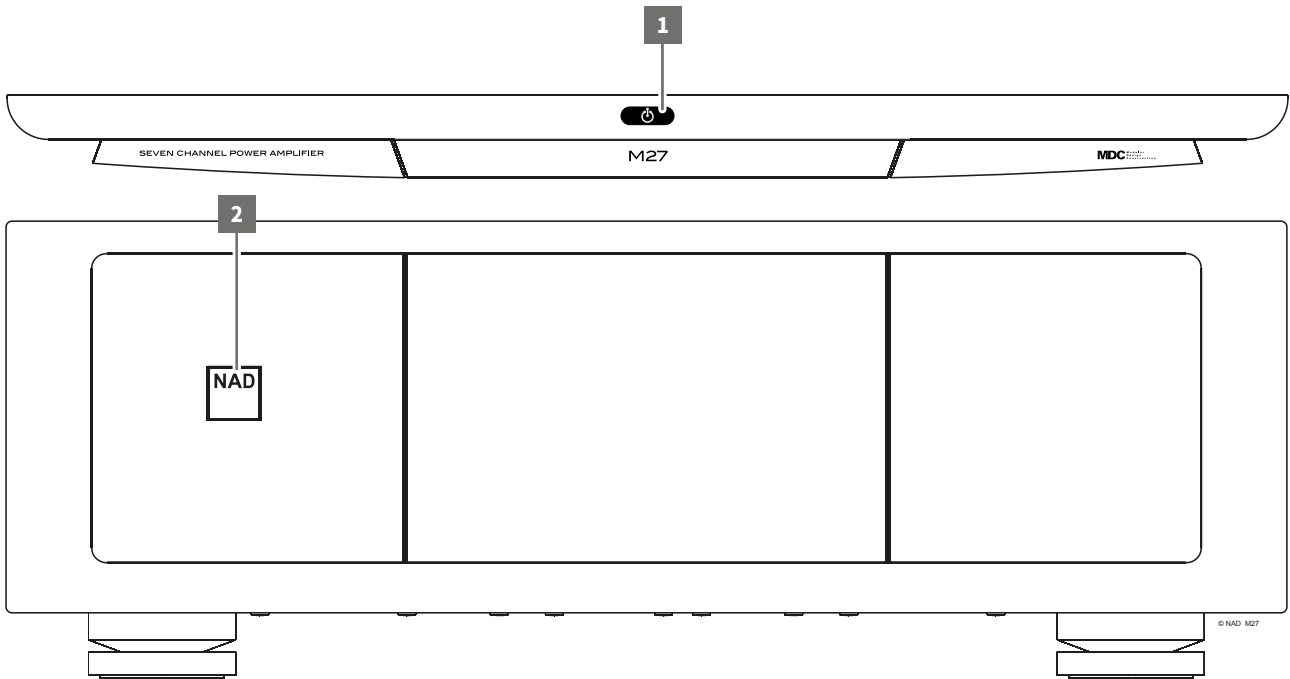
安装支撑脚

您可以很容易地安装随机附带的磁性支撑脚。请将它们对准并连接到其相应的支撑座。请参考下图。






控制部件名称与功能

前面板




1 电源按钮 (待机)

- 轻按  (待机), M27 将从待机状态进入开机工作状态。电源指示灯将由琥珀色转变为明亮/白色。
- 持续按住  (待机), 直到 M27 复原回到待机状态。电源指示灯将以琥珀色表示处于待机状态。
- 当后面板上的电源开关关闭时, 轻按  (待机) 无法启动 M27。

2 电源指示灯 (NAD 图标)

- 在前面板的 NAD 图标也同时用作电源指示灯。
- 电源指示灯颜色:
 - 明亮/白色 - 正常操作模式
 - 琥珀色 - 待机模式
 - 红色 - 保护模式

重要提示:

当满足以下两个条件时,  (待机) 按钮处于激活状态:

- 请使用随机提供的主电源线连接主电源, 使其一端连接在主电源插座, 另一端连接到 M27 的交流电源的输入。
- 后面板的电源开关必须设置为 ON (开) 位置。


自动待机

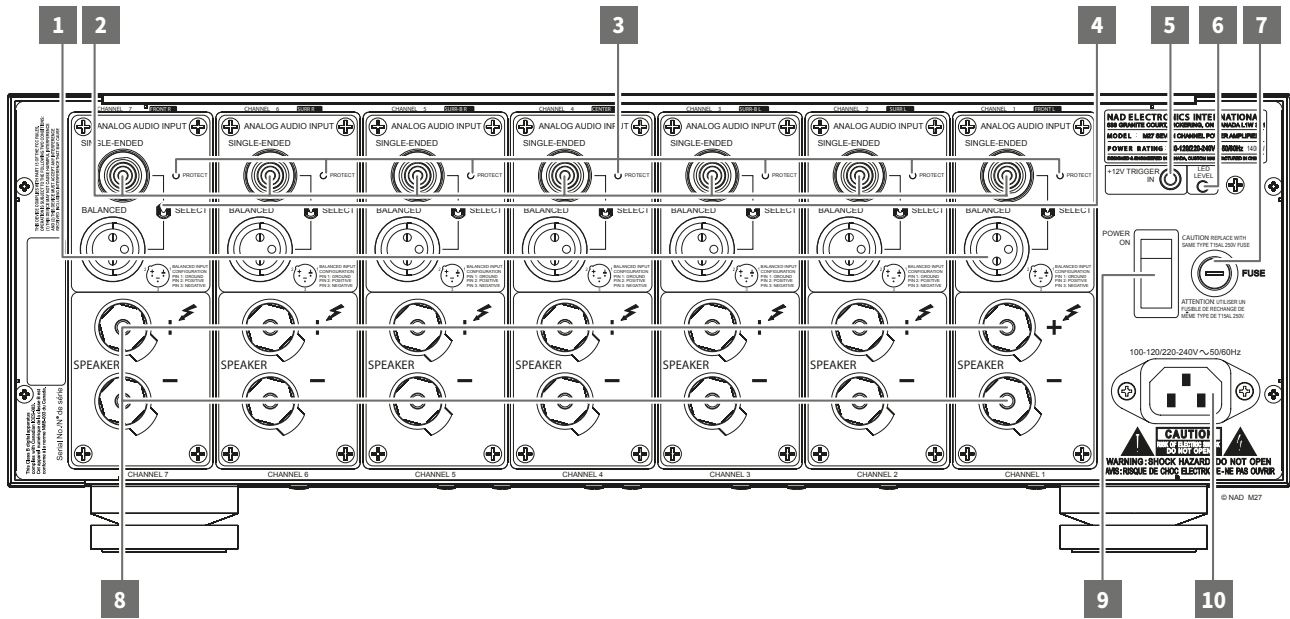
假如在 30 分钟内没有有效的输入信号, M27 可被设置为自动进入待机模式。自动待机模式可以通过下列步骤来启用或禁用。

启用自动待机模式

- 当 M27 处于正常操作模式时, 持续按住“LED LEVEL (LED 亮度)”按钮, 直到电源指示灯 (NAD 图标) 闪烁一次。
- 当 M27 处于正常操作模式时, 假如在 30 分钟内没有有效的输入信号, M27 将自动进入待机模式。

禁用自动待机模式

- 当 M27 处于正常操作模式时, 持续按住“LED LEVEL (LED 亮度)”按钮, 直到电源指示灯 (NAD 图标) 闪烁两次。
- 当 M27 处于正常操作模式时, 即便在 30 分钟内没有有效的输入信号, M27 也不会自动进入待机模式。轻按  按钮将切换 M27 从开机模式到待机模式。



注意

请在M27与主供电电源断开连线的条件下,完成下列所有线缆连接。当您连接或断开信号线、电源线时,我们也建议您同时关闭其它相关设备的电源,或断开其与交流供电系统的连接。

1 BALANCED 平衡

- 如果所连接的外部设备具有音频“BALANCED (平衡)”输出端口,请使用模拟音频“BALANCED (平衡)”输入。使用XLR接口的“BALANCED (平衡)”连接具有独特的降噪能力,因而提供卓越的音频质量保证。
- 当选择“BALANCED (平衡)”端口作为音频输入时,请确保“SELECT (选择)”开关设定为“BALANCED (平衡)”。
- 为达到AV环绕声系统的最佳散热效果,建议使用以下音频通道分配:
 - 通道1 = 前置扬声器左
 - 通道2 = 环绕扬声器左
 - 通道3 = 后置环绕扬声器左
 - 通道4 = 中置扬声器
 - 通道5 = 后置环绕扬声器右
 - 通道6 = 环绕扬声器右
 - 通道7 = 前置扬声器右

平衡XLR接头引脚配置

- 引脚1: 地
- 引脚2: 正(信号线)
- 引脚3: 负(信号回流)

重要注意事项

- 在连接或断开任何连接到平衡音频输入插孔的线缆之前,请务必关闭M27和系统中其他组件的电源。
- 在M27第一次从待机模式进入开机之前,请确保外置信号源的音量被设定为最低强度。这样做有利于防止在不经意间开始一个过大的音量。
- 取决于音源的配置,通过“平衡”或“单端”输入端口的模拟音频输入可连接多达七个通道。

2 SINGLE-ENDED 单端

- 假如外部音源(前置放大器或处理器)没有模拟音频“BALANCED (平衡)”输出端口,那么请使用“SINGLE-ENDED (单端)”模拟音频输入。
- 当选择“SINGLE-ENDED (单端)”端口作为音频输入时,请确保“SELECT (选择)”开关设定为“SINGLE-ENDED (单端)”。

3 PROTECT 保护

- 当其中某一个特定的通道进入保护模式时,此通道相应的“保护LED指示灯”会变成红色。其他的没有处于保护模式的放大器通道将继续工作且以绿色的“保护LED指示灯”作为标示。

保护LED指示灯颜色

工作状态	保护LED指示灯颜色	电源指示灯 (NAD图标) 颜色
正常工作	绿色	明亮/白色
过热	红色 (某个特定的通道; 其它通道可能依然保持绿色)	明亮/白色
短路	熄灭 (所有通道)	红色

保护模式

如果一个或多个“保护LED指示灯”变成红色或全部熄灭，这表明M27的保护电路已经介入了。请立即按待机键，关闭电源开关，然后从主电源上拔下主电源线。然后继续以下操作：

- 检查所有扬声器线缆是否正确连接并且没有任何线缆损坏而造成短路。
- 另一个原因可能是由于过多的热量积聚在放大器内部。请确保在放大器周围有足够的通风，且任何通风口、顶部、或底部都没有被封死。当放大器冷却下来以后，它会正常工作。
- 如果经过上述检查后，仍然有一个或多个通道的“保护LED指示灯”呈红色，请立即按下（待机）按钮，关闭电源开关，然后从主电源上拔下主电源线。在试图再次使用它之前，请由合格的服务技术人员对设备进行彻底检查。

4 SELECT 选择

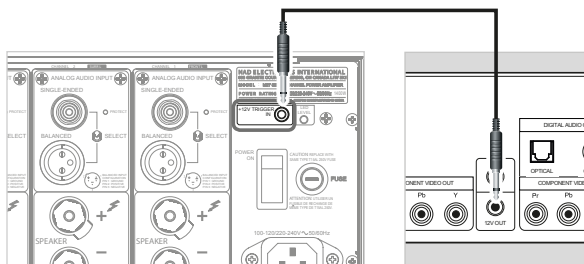
- 使用此开关选择模拟音频输入类型。
- SELECT (选择) 开关设定：
较上位置 - 选择SINGLE-ENDED (单端) 输入
较下位置 - 选择BALANCED (平衡) 输入

注意

当M27处于操作模式时，请不要调整“SELECT (选择)”开关。只有当M27处于待机或关机模式时，才能调整“SELECT (选择)”开关选择“BALANCED (平衡)”或“SINGLE-ENDED (单端)”。

5 +12V TRIGGER IN - +12V触发输入

- “+12V触发输入”允许M27由一台辅助控制设备从远程控制执行由待机进入开机，或相反的操作由开机到待机。这台控制设备可以是一台前置放大器、AV处理器等，但它必须配备有一个12V触发输出才能使用此功能。



警告

只要单电缆的插头连接到M27的“+12 V触发输入”（不论有没有+12 V直流电），前面板（待机）按钮将被禁用。拔下单电缆后，M27回到正常状态，使用前面板（待机）按钮开机（或返回待机模式）。

6 LED LEVEL (DIMMER) LED强度 (亮度调节器)

- 间或按下此键将减弱或恢复电源指示灯的亮度或将其彻底关闭。

7 FUSE HOLDER 保险丝座

- 万一需要更换保险丝，请从墙壁电源插座拔下电源线。然后，断开放大器的所有连接。要想打开保险丝座，请使用一字螺丝刀或类似的工具按照标示的卡槽放置螺丝刀，然后推入，并逆时针转动打开保险丝座。
- 只能更换具有相同的类型、尺寸和规格的保险丝。

重要注意

请不要使用任何不同类型的替代保险丝或不同指标或标称值的替代保险丝。未能遵守本注意事项可能会损坏放大器电路，并可能造成火灾和/或违背放大器内置的安全设计，因而可能导致保修失效。

8 SPEAKER 扬声器

- M27配备了镀金的、色标编码、透明的和特殊高电流扬声器接线柱。
- 连接FRONT L (前置扬声器左), FRONT R (前置扬声器右), CENTER (中置扬声器), SURR R (环绕扬声器右), SURR L (环绕扬声器左), SURR-BL (后置环绕扬声器左) 和 SURR-BR (后置环绕扬声器右) 扬声器端子到相应的扬声器。确保“+” (红色) 端子和“-” (黑色) 端子被连接到对应的扬声器的“+” (红色) 端子和“-” (黑色) 端子。要格外小心，确保在每一边都没有散漏的导线或零星的导线股搭接在扬声器端口的两个端子间。
- 就M27设计而言，只有当所连接的扬声器的阻抗在其工作范围内，才能产生最佳的声音质量。请确保所有扬声器的最小额定阻抗为每个扬声器4欧姆。

注意

请使用至少16号 (AWG) 的绞线。连接到M27可以使用香蕉插头、多股绞合线缆裸线接头和单根硬心线缆引脚接头。对于裸线接头或引脚接头，请使用横向孔将其穿过接线柱：松开端口的塑料螺母，做一个干净、整洁的连接并仔细重新拧紧螺母。为了尽量减少短路的危险，确保连接时使用只有1/2英寸裸露的电线或引脚。

9 POWER 电源开关

- 为M27提供主交流电源。
- 当电源开关设定在“ON (开)”位置时，M27进入待机状态，并以琥珀色的电源指示灯作为标识。轻按（待机）按钮，M27将从待机状态进入通电开机状态。
- 如果您打算长期使用M27 (如外出度假的时候)，请关掉此电源开关。
- 随着电源关闭时，（待机）按钮不能够激活M27。

10 主交流电源输入

- M27配备了两种类型的可分离的交流电源线。请选择适合您使用的类型。请将电源线的一端插入M27的交流电源输入端口，另一端连接到供电电源插座。
- 若需要切断电源，请先拔出插在主供电系统一端的电源线，再断开连接在M27交流电源输入端口的电源线。

DIGITAL POWERDRIVE 数字PowerDrive™

M27采用NAD的专有数字PowerDrive™放大器技术，可以在较短的时间内提供大量的额外功率。有研究表明，对于优秀的录音音源，需要能够提供十倍于平均功率的峰值功率，才能最忠实地再现原始音乐。数字PowerDrive是唯一能够满足这个要求的。在数字PowerDrive™驱动下的音乐听起来更富有动感、“开放”，因为在现场表演中出现的音乐瞬息丝毫没有减少幅度或“压缩”。

现象	可能的起因	可能的处理办法
没有电。	• 交流电源线从主电源插座上拔出或从M27的交流电源输入端拔出。	• 请将电源线的一端插入M27的交流电源输入端口,另一端连接到供电电源插座。
	• 电源开关被关闭。	• 打开电源开关。
	• M27在待机状态。	• 轻按  (待机) 按钮使M27从待机模式进入开机模式。
轻按  (待机) 按钮, M27不能开机工作,总是处于待机状态。	• 一根单线缆插入后面板的“+12V触发输入”端口。	• 拔出单线缆接头。
没有声音。	• 在模拟音频输入端口没有输入信号。	• 检查确保在模拟音频输入端口输入有效的信号。
	• 外部信号源音量设定为最小。	• 增加外部音源的音量直到可以听到声音。
一个声道没有声音。	• 扬声器没有正确连接或被损坏。	• 检查连接和扬声器。
	• 输入引线没有连接或被损坏。	• 检查引线和连接。
没有“BALANCED (平衡)”音频输出。	• “SELECT”开关被设定为“SINGLE-ENDED (单端)”。	• 设定“SELECT”开关为“BALANCED (平衡)”。
没有“SINGLE-ENDED (单端)”音频输出。	• “SELECT”开关被设定为“BALANCED (平衡)”。	• 设定“SELECT”开关为“SINGLE-ENDED (单端)”。

参考

规格

整体规格

8欧姆和4欧姆负载下连续输出功率	≥180 W (参考: 额定 THD, 20 Hz - 20 kHz, 所有声道驱动)
额定THD (250 mW 到额定功率, CCIF IMD, DIM 100)	≤0.005 % (参考: 20 Hz - 20 kHz)
IHF 动态功率	8 欧姆: 320 W (所有声道驱动) 4 欧姆: 700 W (单一声道驱动) 2 欧姆: 650 W (所有声道驱动)
阻尼因数	>750 (参考: 8 欧姆, 50 Hz 和 1 kHz)
输入灵敏度	1.3 V (参考: 额定功率)
输入阻抗	平衡: 47 千欧姆 单端: 23 千欧姆
信噪比, A加权, 参考1W	平衡: >94 dB 单端: >90 dB
信噪比, A加权, 参考额定功率	平衡: >118 dB 单端: >112 dB
频率响应	±0.1 dB (参考 20 Hz - 20 kHz) -2.5 dB 在 3 Hz 和 100 kHz
当没有输入信号时进入待机状态时间	≤30 minutes

耗电量

额定功率	1600 W (120V 60Hz, 230V 50Hz)
待机功率	<0.5 W
空闲状态功率	<90 W

外形规格

单元尺寸(宽 x 高 x 深)	435 x 156 x 380 mm (总容积)* 17 1/8 x 6 3/16 x 15 英寸
净重	14.1 kg (31.1 磅)
运输重量	20.4 kg (45.0 磅)

* 总容积: 包括支脚、前面板和后面板突出部位 (音量旋钮、按钮、扬声器端子、低音音箱网罩等)。

NAD将不负责任何与本使用说明书之陈述相异的技术信息或用户界面。M27使用说明书可能随时变更, 恕不另行通知。请查阅NAD国际电子公司网站WWW.NADELECTRONICS.COM所发布的M27最新版本的使用说明书。



www.NADelectronics.com

©2015 NAD国际电子公司
LENBROOK实业有限公司的分公司

本公司保留所有版权。NAD和NAD标志是LENBROOK实业有限公司分公司——NAD国际电子公司的注册商标。
未经NAD国际电子公司的书面许可，不得以任何形式复制、存储或转发本出版物的任何部分。
尽管已经尽了一切努力确保本说明书内容在出版时的准确性，但功能和规格可能会有所更改，恕不另行通知。
M27_CHI_OM_V02 - JAN 2015